

**Dodatok č. 1/2017**

k Zmluve o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 zo dňa 05.02.2009 uzavretá podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „dodatok č.1“)

**Zmluvné strany:**

**Prenajímateľ:** **Košický samosprávny kraj**  
 sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice  
 IČO: 35 541 016  
 zastúpený: **Správa majetku Košického samosprávneho kraja**  
 sídlo: Tatranská 25, 040 01 Košice  
 IČO: 42 093 937  
 DIČ: 2022359669  
 IBAN: SK  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
 konajúci prostredníctvom: JUDr. Milena Pučanová, poverená riadením  
 (ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Nájomca:** **Slovenská republika**  
**Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**  
 Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava  
 Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ  
 v zastúpení: Mgr. Kristína Trnavská, poverená riadením sekcie ekonomiky,  
 na základe splnomocnenia zo dňa 01.02.2017  
 IČO: 30794536  
 DIČ: 2021777780  
**Fakturačná a korešpondenčná adresa:**  
 Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice  
 zastúpený: PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ  
 sídlo: Staničné námestie 9, 042 11 Košice  
 IČO: 30 794 536  
 DIČ: 20121777780  
 IBAN: SK  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica

V zmysle § 5 ods.2 zák.453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí , rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.  
 (ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca spolu, aj ako „zmluvné strany“)

V zmysle článku VII bod 4 Zmluve o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 zo dňa 05.02.2009 uzavretá podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) sa zmluvné strany sa dohodli a uzatvoreni tohto dodatku č.1

**Preambula**

Nájomca a obchodná spoločnosť Správa nebytových priestorov, spoločnosť s ručením obmedzeným, ako osoba oprávnená vlastníkom nehnuteľnosti na jej prenajímanie zo Zmluvy o výkone správy nehnuteľného majetku č. VSN-1/2007, uzatvorili s Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Košice ako nájomcom dňa 05.02.2009 Zmluvu o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 (ďalej len „Zmluva“). S účinnosťou od 01.01.2013 prenajímateľ zveril v zmysle zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov predmetnú nehnuteľnosť do správy rozpočtovej organizácii Správa majetku Košického samosprávneho kraja, so sídlom Tatranská 25, 040 01 Košice, ktorá je na základe



neoddeliteľného zákona, Zriaďovacej listiny zo dňa 20.12.2012 a Preberacieho protokolu zo dňa 15.01.2013 oprávnená v mene prenajímateľa vykonávať správu nehnuteľnosti.  
V zmysle § 5 ods.2 zák.453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.

## Článok I

### Predmet dodatku č. 1

1. Pôvodné označenie zmluvných strán na strane 1 zmluvy sa nahrádza novým znením nasledovne:

**Prenajímateľ:** Košický samosprávny kraj  
sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice  
IČO: 35 541 016  
zastúpený: Správa majetku Košického samosprávneho kraja  
sídlo: Tatranská 25, 040 01 Košice  
IČO: 42 093 937  
DIČ: 2022359669  
IBAN: SK  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
konajúci prostredníctvom: JUDr. Milena Pučanová, poverená riadením  
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Nájomca:** Slovenská republika  
Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny  
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ  
v zastúpení: Mgr. Kristína Trnavská, poverená riadením sekcie ekonomiky,  
na základe splnomocnenia zo dňa 01.02.2017  
IČO: 30794536  
DIČ: 2021777780

#### Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice  
zastúpený: PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ  
sídlo: Staničné námestie 9, 042 11 Košice  
IČO: 30 794 536  
DIČ: 20121777780  
IBAN: SK  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica

V zmysle § 5 ods.2 zák.453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.  
(ďalej len „nájomca“)

2. Článok III. „Nájomné, služby a spôsob platenia“ sa mení takto:

- v bode č. 3 sa text „vyhláška ÚRSO č. 630/2005 Z. z.“ mení na „Vyhlášku ÚRSO č. 240/2016 Z. z.“

3. Článok VI. „Ďalšie ustanovenia“ sa mení takto:

- bod č. 8 sa vypúšťa

4. Článok VII. „Záverečné ustanovenia“ sa mení takto:

- v bode č. 5 sa písm. b) „Rozpis nájomného a úhrad za služby ako príloha č. 2“ a písm. c) „Dohoda o platbách ako príloha č. 3“ nahrádza novými prílohami č. 2 „Rozpis nájomného a úhrad za služby k Zmluve č. 061/2009 o nájme nebytových priestorov a spoločných priestorov ako príloha č. 2“ a č. 3 „Dohoda o platbách- na rok 2017-2018 ako príloha č. 3“, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 1 a stávajú sa neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

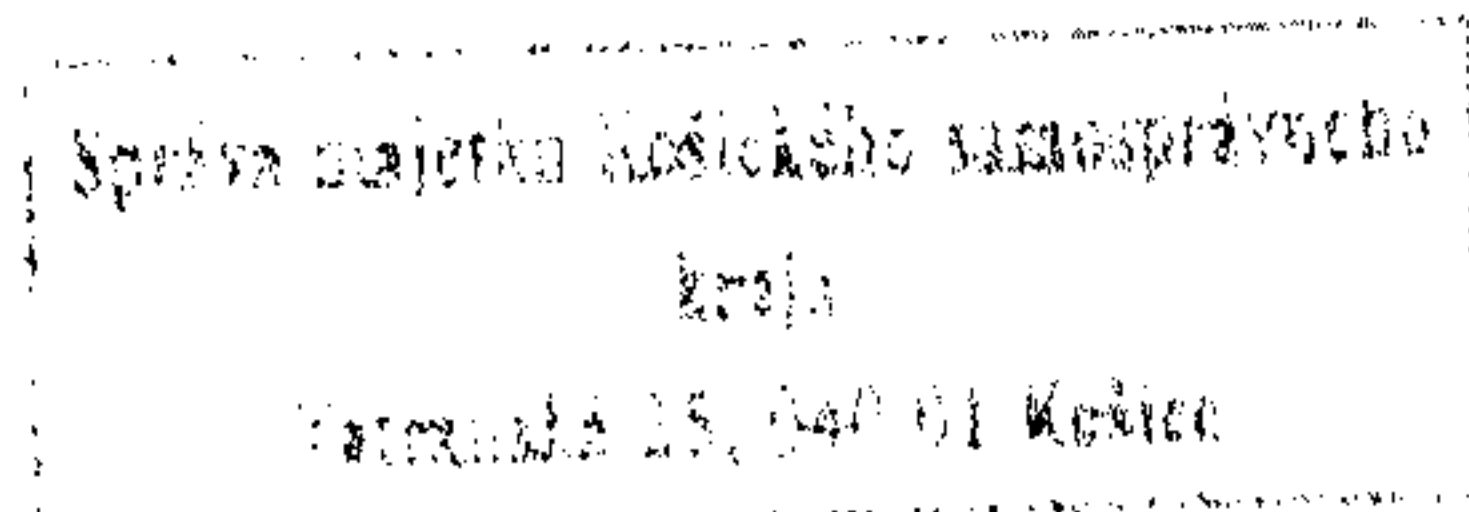
**Článok II**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. **Ostatné ustanovenia zmluvy nedotknuté týmto dodatkom č. 1 zostávajú nezmenené v platnosti.**
2. **Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania prenajímateľom a nájomcom a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR, v súlade so zákonom 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, kde je zverejní nájomca. Prenajímateľ zverejní zmluvu na svojom webovom sídle.**
3. **Dodatok č. 1 je vyhotovený v siedmych rovnopisoch, z ktorých tri sú určené pre prenajímateľa a štyri pre nájomcu.**
4. **Prenajímateľ a nájomca vyhlasujú, že si tento dodatok č. 1 riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho vlastnoručne podpisujú.**

V Košiciach, dňa .....2.8.-03-2017

V Bratislave, dňa .....7-04-2017

Za prenajímateľa:



Za nájomcu:

Ústredie práce,  
sociálnych vecí a rodiny,  
1 8, 312 Bratislava

.....  
JUDr. Milena Pučanová  
poverená riadením

.....  
Mgr. Kristína Trnavská  
poverená riadením sekcie ekonomy



## DOHODA O PLATBÁCH - na rok 2017-2018

Táto dohoda je prílohou k Zmluve o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 v znení Dodatku č. 1/2017 o opakovanom dodaní nájomného a služieb spojených s užívaním predmetu nájmu pre rok 2017 - 2018 za priestory objektu: ÚPSVaR, ČSA 13, 045 01 Moldava nad Bodvou

**Platnosť : od 01.04.2017 do 31.03.2018**

uzatvorená medzi:

### Prenajímateľ:

Košický samosprávny kraj  
Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice  
IČO: 35 541 016  
zastúpený: Správa majetku Košického samosprávneho kraja  
sídlo: Tatranská 25, 040 01 Košice  
IČO: 42 093 937  
DIČ: 2022359669  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SKI  
konajúci prostredníctvom: JUDr. Milena Pučanová, poverená riadením

### Nájomca:

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny,  
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice  
Staničné námestie 9, 042 11 Košice  
v zastúpení: PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ  
IČO: 30 794 536  
DIČ: 20121777780  
Bank.spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK

Variabilný symbol	Nájom a služby	Platba v EUR
612009	Nájomné	1127,47
	Záloha na spotrebu elektrickej energie	680,00
	Záloha na vodné, stočné a zrážkovú vodu	100,00
	Záloha na spotrebu plynu	1250,00
	Upratovanie spoločných a ostatných priestorov	999,84
	Réžia - prevádzka a údržba spoločných priestorov	871,68
<b>Spolu</b>		<b>5028,99</b>

Rekapitulácia		
	Nájom	1127,47
	Služby	3901,52
<b>Spolu</b>		<b>5028,99</b>

Obdobie	Dátum dodania služby	Dátum splatnosti
04/2017	30.04.2017	15.04.2017
05/2017	31.05.2017	15.05.2017
06/2017	30.06.2017	15.06.2017
07/2017	31.07.2017	15.07.2017
08/2017	31.08.2017	15.08.2017
09/2017	30.09.2017	15.09.2017
10/2017	31.10.2017	15.10.2017
11/2017	30.11.2017	15.11.2017
12/2017	31.12.2017	15.12.2017
01/2018	31.01.2018	15.01.2018
02/2018	28.02.2018	15.02.2018
03/2018	31.03.2018	15.03.2018

V Košiciach, dňa

Správa majetku Košického samosprávneho kraja  
Tatranská 25, 040 01 Košice

V Bratislave, dňa

7 - 04 - 2017

Ústredie práce,  
sociálnych vecí a rodiny,  
Spartakova 8, 812 67 Bratislava  
IČO: 30 794 536

Za nájomcu:

Mgr. Kristína Trnavská,

poverená riadením sekcie ekonomiky

